

ACCORGIMENTI SPECIFICI PER LE SUPERFICI LUCIDA E PEARL

Specific points to consider for the Lucida and Pearl surfaces

Spezifische Vorkehrungen für die Oberflächen Lucida und Pearl

Conseils spécifiques pour les surfaces Lucida et Pearl

Advertencias específicas para las superficies Lucida y Pearl

"亮光" 和 "Pearl (珍珠) " 表面的具体措施



La finitura LUCIDA è limitata a rivestimenti e pavimenti residenziali o comunque poco sollecitati, non a diretto contatto con aree esterne e dove non siano richieste prestazioni antiscivolo.

La lucidatura è realizzata agendo in modo meccanico; pertanto, come per qualsiasi pietra e marmo naturale, la sporadica presenza di piccole disuniformità nella lucentezza, o di puntini nella superficie, è da intendersi come una caratteristica del materiale che ne testimonia la particolare lavorazione.

La finitura PEARL è adatta esclusivamente a rivestimento.

EN The GLOSSY finish is dedicated to residential floors and wall cladding subject to slight stress and not in contact with outdoor areas.

The glossy finish is achieved using a mechanical action, just as with stone and marble, the presence of small areas with a non-uniform shine or dots must be considered as an intrinsic feature of the material deriving from its special manufacturing.

The PEARL finish is suitable for walls only.

The GLOSSY finish is dedicated to residential floors and wall cladding subject to slight stress and not in contact with outdoor areas.

DE Während die glänzende Oberfläche LUCIDA für Böden und Wände in Wohnräumen also für wenig beanspruchte Bereiche, jedoch nicht in Kontakt mit Außenbereichen, eingesetzt werden kann.

Das Polieren erfolgt durch mechanisches Einwirken; wie bei jedem Stein und bei jedem Marmor können sporadische und leichte Ungleichmäßigkeiten im Glanz oder Punkte auf der Oberfläche auftreten, dies ist jedoch eine Eigenschaft des Materials, das von der speziellen Verarbeitung herrührt.

Die Oberflächenausführung PEARL ist nur für die Verkleidung geeignet.

The PEARL finish is suitable for walls only.

FR La finition LUCIDA est dédiée à des revêtements et sols résidentiels ou dans tous les cas peu sollicités, non en contact avec l'extérieur.

Le polissage est réalisé en agissant mécaniquement ; comme pour n'importe quelle pierre ou marbre, la présence sporadique de zones brillantes ou de détails de surface différents est bel et bien une caractéristique de la matière qui témoigne du type de facture particulier.

La finition PEARL est adaptée exclusivement aux revêtements.

ES El acabado LUSTRADO es apropiado para los revestimientos y pavimentos residenciales o sometidos a poco esf uerzo, que no están en contacto con áreas exteriores.

El lustrado es realizado mediante una acción mecánica; como para cualquier piedra y mármol, la esporádica presencia de pequeñas desigualdades de brillo, o de puntitos sobre la superficie, deben considerarse como una característica del material que atestigua la particular elaboración.

El acabado PEARL es apto únicamente como revestimiento.

The GLOSSY finish is dedicated to residential floors and wall cladding subject to slight stress and not in contact with outdoor areas.

中國 LUCIDA表面处理则限于装饰家居墙壁和地板，或者承受应力较少、与外部区域没有直接接触、不要求防滑性能的地方。

抛光通过机械方式进行，因此，与任何天然石和大理石一样，零星存在的细微亮度不均匀，或细小的表面斑点，应被视为材料的特性，是特殊加工处理的明证。

PEARL (珍珠) 饰面仅适用于墙砖



ACCORGIMENTI SPECIFICI PER L'APPLICAZIONE DELLE GRANDI LASTRE IN 6 MM DI SPESSORE

Precautions for 6mm big slabs applications

Spezifische Anweisungen zur Nutzung der Grossformate in 6mm

Precautions specifiquess pour la pose des grandes plaques en 6mm d'épaisseur

Precauciones específicas para la aplicacioon de las grandes placas en 6 mm de espesor

在地板铺设6毫米厚的陶瓷板材的具体措施



Mirage® raccomanda l'utilizzo delle grandi lastre in spessore 6 mm per le sole applicazioni in ambito residenziale, commerciale a traffico leggero e comunque in contesti ove non vi sia passaggio di carichi puntuali pesanti o transito di carrelli a ruote dure.

Le lastre a 6mm, grazie al loro spessore ridotto, sono particolarmente indicate per la posa su pavimenti o rivestimenti preesistenti in marmo, pietra naturale, ceramica, senza la necessità di demolire la pavimentazione sottostante. Tale pavimentazione preesistente dovrà però essere planare, stabile, rigida e priva di rotture. In tutti questi casi sarà necessario valutare attentamente, assieme al progettista della pavimentazione, l'idoneità del sottofondo. In caso di dubbio sarà necessario valutare la necessità della demolizione e/o l'utilizzo di spessori tradizionali.

La posa a pavimento su massetto di lastre in 6mm è invece fortemente condizionata dall'esecuzione ottimale dello stesso, dalla sua completa stagionatura, dal rispetto degli opportuni giunti di dilatazione nonchè dalla posa a regola d'arte. Pertanto, in questi casi, per maggiore precauzione, Mirage® suggerisce l'utilizzo del gres porcellanato in spessore tradizionale.

In generale, per l'applicazione a pavimento delle lastre in spessore 6mm, l'adesivo (da scegliere insieme al progettista in base alle caratteristiche del cantiere) dovrà essere applicato secondo il metodo della doppia spalmatura, al fine di assicurare la perfetta distribuzione dello stesso e di garantire un'adesione ottimale, evitando la formazione di eventuali vuoti che potrebbero essere causa di rotture.

The PEARL finish is suitable for walls only.

FR Mirage® recommande l'utilisation au sol de plaques de 6 mm d'épaisseur uniquement pour des applications dans un contexte résidentiel et commercial à faible affluence ainsi que dans des contextes dépourvus de passages de charges ponctuelles lourdes ou de chariots à roues dures.

Les plaques de 6 mm d'épaisseur, grâce à leur épaisseur réduite, sont particulièrement adaptées à une pose sur des sols ou des revêtements préexistants en marbre, en pierre naturelle et en céramique, sans impliquer la démolition de la sous-couche. Cette sous-couche préexistante devra toutefois être plane, stable, rigide et privée de ruptures. Il sera dans tous les cas nécessaire d'évaluer attentivement, avec le concepteur du sol, la conformité de la sous-couche. En cas de doute, il sera nécessaire d'évaluer la nécessité de la démolition et/ou l'utilisation d'épaisseurs traditionnelles.

La pose au sol de plaques de 6 mm sur un fond est, au contraire, fortement conditionnée par l'exécution optimale de celui-ci, par son séchage complet, par le respect des joints de dilatation adaptés ainsi que par la pose à effectuer dans les règles de l'art. Ainsi, dans ce cas, pour plus de précaution, Mirage® suggère l'utilisation du grès cérame dans une épaisseur traditionnelle.

En général, pour l'application au sol des plaques de 6 mm d'épaisseur, l'adhésif (à choisir avec le concepteur en fonction des caractéristiques du chantier) devra être appliqué suivant la méthode du double encollage afin de garantir non seulement la répartition parfaite de ce dernier mais aussi une adhérence optimale, en évitant ainsi la formation de vides éventuels qui pourrait provoquer des ruptures.

The PEARL finish is suitable for walls only.

The PEARL finish is suitable for walls only.

The PEARL finish is suitable for walls only.

EN Mirage® stresses that slabs 6 mm in thickness may only be used as flooring in residential and commercial environments that are subject to light traffic, and furthermore, in contexts where there is no circulation of heavy loads or hard-tyre trolleys.

Thanks to the reduced thickness, the 6 mm slabs are a good solution for laying over pre-existing floors or tiling in marble, natural stone or ceramics, and avoid the necessity of demolishing the underlying floor. Such pre-existing flooring must, however, be even, stable, rigid and without breakages. Even if the floor conforms to all the above conditions, it is still necessary, together with the flooring project manager, to evaluate the suitability of the underlying layer. If there are any doubts, the need for demolition and/or the use of traditional thickness must be evaluated.

Successful laying of 6 mm slabs on a screed depends greatly on the skill with which it is laid, on its being left to cure completely and on the careful calculation of the appropriated junctures for dilation as well as being laid with due expertise. As a result, in these cases, Mirage® recommends the use of a traditional thickness porcelain stoneware.

In general, when laying a floor of 6 mm thick slabs, the adhesive (to be selected together with the project manager based on the characteristics of the construction) must be applied using the double bonding technique, aimed at ensuring the perfect distribution of the adhesive to guarantee the best bond, avoiding the presence of any hollows that could cause breakages.

The PEARL finish is suitable for walls only.

ES Mirage® recomienda la utilización como pavimento de las placas de 6 mm de espesor solo para aplicaciones en ámbito residencial, en ambientes comerciales con tránsito reducido y, en cualquier caso, en contextos sin el paso de cargas pesadas localizadas o tránsito de carretillas con ruedas duras.

Gracias a su reducido espesor, las placas de 6 mm están especialmente indicadas para la colocación sobre pavimentos o revestimientos preexistentes de mármol, piedra natural o cerámica, sin necesidad de demoler la pavimentación sobre la que se apoya. La pavimentación preexistente deberá ser, de cualquier modo, plana, estable, rígida y sin roturas. En todos estos casos, deberá analizarse atentamente, junto con el proyectista de la pavimentación, si la base es adecuada. En caso de dudas, habrá que considerar si es necesaria la demolición y/o la utilización de espesores tradicionales.

La colocación como pavimento sobre solera de las placas de 6 mm dependerá en gran medida de la óptima ejecución de la misma, de su completo curado, de que se respeten las juntas de dilatación necesarias, así como de una colocación adecuada. Para mayor precaución en estos casos, Mirage® sugiere la utilización del gres porcelánico de espesor tradicional.

En general, para la aplicación como pavimento de las placas de 6 mm espesor, el adhesivo (a elegir junto con el proyectista según las características del lugar de la obra) deberá utilizarse con la técnica del doble encolado, con el fin de garantizar la distribución perfecta del mismo y una óptima adherencia, evitando que se formen posibles vacíos que pudieran ocasionar roturas.

The PEARL finish is suitable for walls only.

The PEARL finish is suitable for walls only.

The PEARL finish is suitable for walls only.

DE Mirage® empfiehlt die Verwendung von Platten mit Stärke 6 mm als Bodenbelag nur für Anwendungen im Privatbereich und in Gewerbe- und Objektbereichen mit geringer Trittbelastung, oder in Bereichen, in denen zumindest keine Rollwagen mit harten Rädern zum Einsatz kommen oder schwere punktuelle Belastungen auftreten.

Die 6 mm starken Platten eignen sich aufgrund ihrer geringen Stärke besonders für die Verlegung auf bestehenden Bodenbelägen oder Wandverkleidungen aus Marmor, Naturstein, Keramik, ohne dass der darunterliegende Belag zuvor entfernt werden muss. Dieser bereits vorhandene Boden muss jedoch eben, stabil, hart und bruchsicher sein. In all diesen Fällen muss die Eignung des Untergrundes gemeinsam mit dem Architekten oder Planer zuvor sorgfältig geprüft werden. Im Zweifelsfall muss die Notwendigkeit einer Entfernung des bestehenden Bodenbelags und/oder die Verwendung herkömmlicher Stärken in Erwägung gezogen werden.

Die Verlegung von 6 mm starken Platten auf Estrich hängt besonders von der optimalen Ausführung des Estrichs selbst, von seiner vollständigen Reifung, der Beachtung der entsprechenden Ausdehnungsfugen sowie der nach den Regeln der Kunst ausgeführten Verlegung ab. Daher empfiehlt Mirage® in diesen Fällen die Verwendung von Feinsteinzeug mit herkömmlicher Stärke.

Im Allgemeinen muss bei der Verlegung von 6 mm starken Platten als Bodenbelag der Klebstoff (der zusammen mit dem Planer nach den Eigenschaften des Verwendungsorts ausgewählt wird) doppelt aufgetragen werden (sowohl auf dem Untergrund als auch auf der Rückseite der Platte), um eine perfekte Verteilung und eine optimale Haftung zu gewährleisten und die Bildung von Hohlräumen zu vermeiden, die zu Bruch führen könnten.

The PEARL finish is suitable for walls only.

中國 Mirage®建议仅在住宅、人流量低的商业环境以及任何没有重负荷或硬轮手推车通过的环境中，铺设厚度为6毫米的地板专用陶瓷板材。

这些6毫米厚的陶瓷板材，由于厚度减小，特别适合直接铺设在现有的大理石、天然石材和陶瓷地砖或墙砖上面，而无需拆除下面的现有铺设地板。不过，这些现有的铺设地板必须是平坦、稳定、刚性并且没有破损。在所有这些情况下，必须与地板设计师一起仔细评估地基的适合性。如有疑问，必须评估是否需要拆除和/或使用传统厚度的地砖。

在找平层上铺设6毫米厚的陶瓷板材，则很大程度上受到找平层是否施工良好、是否完全干固、是否留有适当的伸缩缝以及是否按照标准完美铺设等方面的限制。因此，在这些情况下，为了谨慎起见，Mirage®建议使用传统厚度的瓷质砖。

通常，在地板上铺设6毫米厚的陶瓷板材时，必须根据双层涂抹方法来涂抹粘合剂（与设计师一起根据场地的特性而选择），以确保其涂抹完美、均匀，并保证最佳附着力，避免形成任何可能导致破裂的空隙